

龍躍四五，揚頌臺北國樂之聲

文 / 廖詩昀

圖 / 臺北市立國樂團

回顧 2023/24 樂季「樂·極致」，除了有臺北市立國樂團（下稱北市國）一貫對於完美音樂的追求，同時也可窺見樂團對於「疫後演出如何尋求出路」議題上的努力。在 2024/25 樂季「龍躍四五 傾聽臺北」中，樂團整體規劃有以下幾項重點：國際巡演、海外名家、學術結合、跨界探索。這幾個重點相互交織，力求在整體樂季中除了帶來好聽的音樂外，更希望能對於長遠的國樂、臺灣表演藝術發展帶來新的討論觀點，從而讓大家在面對未來的挑戰時能有更豐富的能量去應變。

國際巡演再出發、國際名家再光臨

開季音樂會的序幕即是沉寂許久的國際巡演，象徵著北市國正式回歸疫情前「放眼世界」的願景。首席指揮張宇安活力十足、朝氣蓬勃，經過多年國際樂壇的洗禮，對於如何看待、發展國樂，他有相當強大的信念與企圖心。對於世界來說，國樂是亞洲的新聲音，完全有作為東方音樂領頭羊的潛質。國際巡演，正是實現此一目標重要的過程。透過規劃巡演曲目，樂團得以重新思索如何在異國呈現東方文化，為了有更深入的合作，也勢必得對當地的音樂家有更深刻的理解與認識，這些努力都成為北市國接下來的戰力。



北市國首席指揮張宇安
TCO Principal Conductor CHANG Yu-An



二胡演奏家趙劍華
Erhu Artist ZHAO Jianhua

國際交流的部分除了國際巡演，北市國在這個樂季中，也邀請了許多中西樂國際名家前來合作。這些名家除了具備精湛的技藝與傑出的藝術涵養之外，樂團也經由他們為臺灣國樂帶來了許多新的作品，有效拓展了本地的眼界與演出的豐富度。今年 12 月「琴·情」音樂會邀請新加坡華樂團二胡首席趙劍華、2025 年 3 月「簫」音樂會邀請管風琴家克里斯蒂安·舒密特（Christian SCHIMITT）擔綱、4 月「悲喜同源」由指揮名家邵恩帶來整套精彩演出、5 月邀劉孟捷演出由顏名秀新創作的鋼琴協奏曲，除了單一聚焦之外，4 月笛子大賽時北市國也將同時邀請多位海內外笛子名家擔任評審並一同為觀眾帶來演出，6 月樂季閉幕音樂會「胡琴高峰會」則結合了三位來自不同國樂團的首席與前首席，分別為新加坡華樂團首席李寶順、前香港中樂團首席張重雪及前北市國首席王銘裕，要讓大家一次聽見他們各自擅長的招牌曲目，不論聽門道還是看熱鬧都能滿載而歸。1 月「臥虎藏龍」音樂會，聚焦於國際知名作曲家譚盾運用國樂所創作的電影音樂，提供聽眾另一種欣賞這位國際名家作品的好機會！



「臥虎藏龍」音樂會北市國胡琴演奏家蕭奕飛、北市國大提琴演奏家張心維（由左至右）
"Crouching Tiger, Hidden Dragon" Concert: TCO Huqin Artist SIAO Yi-Fei and TCO Cellist CHANG Hsin-Wei (from left to right)



指揮鄭立彬
Conductor CHENG Li-Pin

過往計畫持續累積，長期耕耘本地音樂

公部門樂團的任務，除了提供市民朋友一個優質的藝文演出活動，更肩負著提升整體藝文環境的責任。為了達成這一目標，北市國將各類型的長期經營計畫與自製節目、外製節目結合，例如繁星計畫、國樂音樂劇、國樂歌劇等計畫。其中，促成臺灣本地國樂團體、學校交流並提供更多舞臺的「誰來接班—臺灣國樂青年音樂家繁星計畫」已然進入第四年，今年將在鄭立彬指揮下帶來「聽·繁星點點 IV」音樂會，持續將年輕的優秀音樂家介紹給聽眾。國樂與劇場結合，提供了一個不同的國樂發展方向，也讓更多不同的觀眾接觸國樂、愛上國樂。與全民大劇團合作的四大美人音樂劇創作計畫，歷經西施、貂蟬、王昭君後，將在今年推出最後一檔《妃比尋常笑》，以楊貴妃的故事為本，創作符合當代價值與意識的新型態國樂音樂劇。過往三檔製作都受到廣大市民喜愛，也成功讓更多不同背景的人欣賞到國樂之美。北市國原創國樂歌劇《我的媽媽欠栽培》也將推出更新版，歌、戲、偶、樂，值得看過的再回味，上回錯過的朋友則可以趕快跟上腳步！



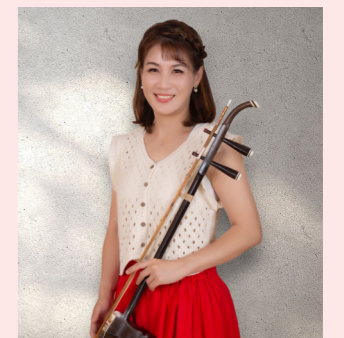
「聽·繁星點點 IV」音樂會，笛演奏家陳乙萱、胡琴演奏家陳柏廷（由左至右）
"Hearken, A Starry Night IV" Concert: Flute Artist CHEN Yi-Hsuan and Huqin Artist CHEN Po-Ting (from left to right)



指揮瞿春泉
Conductor QU Chunquan

重新放眼國際、擴展國樂新方向之外，北市國也同時深入挖掘臺灣土地上的國樂之美，透過鑑往以達知來之效，在 2024/25 開始，北市國將於每個樂季中，特別以一位對臺灣國樂發展上貢獻卓著的前輩為核心，在不同場次的音樂會中安排前輩作品，系統性的將這些美好的音樂介紹給愛樂者。此次的樂季中，首先聚焦曾任北市國首席指揮，現為樂團榮譽指揮的作曲、指揮家——瞿春泉。瞿春泉生於上海，後任新加坡華樂團指揮並入籍新加坡，最終來到臺灣並定居於此，長期於臺灣的各大職業樂團、大專院校任職，寫作許多國樂作品、作育臺灣國樂英才無數，是臺灣國樂界貢獻卓著的音樂家。在整場樂季中，也有數個場次是由他親自指揮。呼應前輩的開創精神，未安排「聚焦作曲家」作品的場次，樂團則以委託創作方式，持續為臺灣國樂累積新作品，開發臺灣豐沛的創作能量、為國樂未來帶來更多有趣的作品。

除了聚焦國樂前輩，北市國更以學術的角度去梳理、認識臺灣音樂的前輩們。從 2020 年「書信音緣」開始，由沈冬教授規劃，系統性呈現臺灣流行音樂前輩鄧麗君與莊奴的作品、介紹兩人之間的師生情誼，並結合優質編曲、演奏演唱，帶來精彩的節目。本次樂季也以相似的學術思維規劃「青春戀歌」音樂會，邀請徐玖玲教授擔任導聆，演出臺灣作曲家許石與楊三郎的創作。兩位作曲家皆出生於 1919 年，1951 年許石與楊三郎的外甥女鄭淑華結婚。作為戰後初期極為活躍的兩位臺灣音樂人，楊三郎有《望你早歸》、《春風歌聲》、《孤戀花》、《臺北上午零時》、《秋風夜雨》知名歌曲，許石則有如：《安平追想曲》、《鑼聲若響》、《風雨夜曲》、《夜半路燈》、《三聲無奈》等代表作。此外楊三郎的黑貓歌舞團與許石的民謠採集行動，都是臺灣歌謠發展史重要的一頁。音樂會邀請紀露霞、劉福助、林秀珠、高義泰等多位前輩歌手，傳唱雋永、再現往昔青春歲月。



「風情萬種」音樂會，作曲家盧亮輝、作曲家蘇凡凌、小提琴演奏家林佳霖、北市國高胡演奏家張舒然（由左至右）
"A Thousand Charms" Concert: Composer LO Leung-Fai, Composer SU Fan-Ling, Violinist BONNIE LIN, and TCO Gaohu Artist CHANG Shu-Jan (from left to right)

開創未來，實現共好

音樂會現場如何吸引觀眾，如何提供社會更多的價值，一直是北市國致力探討的課題。然而隨著疫情陰霾逐漸散去，現場演出卻始終彷彿有一層暗霧籠罩。疫情改變了文化欣賞的模式，也讓大家思索如何調整演出形式以創造更理想的效果。既有模式固然有其優點，但是文化藝術的生命力仍須與時俱進。為了促進創新思考，「跨界」是相當有效的方法。在本樂季「臺北市傳統藝術季」與外製節目的合作中，擇定以結合科技的跨界為主題——如：多媒體等方式，鼓勵參與團隊結合科技與自身表演藝術來進行突破。外製節目如同往年除了音樂亦涵蓋了戲劇、舞蹈的面相，透過多元跨界相互借鑒、促進創新思考，期待能藉此為國樂、為臺灣藝術注入新的養分，並創造更豐富的性能現場魅力，讓更多社會大眾走入現場。「走入現場」除了音樂欣賞的娛樂價值，具教育性、啟發性的節目規劃更能透過集體共感傳達給聽眾。如能使民眾藉由現場演出對多元文化深入理解，也將在潛移默化中累積自身的文化自信。

無論是向外開拓、亦或是對內累積能量，說來似乎不複雜，但卻是眾多努力一點一滴的持續累積，才有了今日的風景。臺灣雖是彈丸之地，以國際角度來看臺北也並非大城市，但我們有自信，要將最好、最美的，帶給世界，也帶給滋養我們的土地更精彩的聲音！



「青春戀歌」音樂會，導聆徐玫玲
"Love Songs of the Youth" Concert Guide: Professor SHYU Mei-Ling



「青春戀歌」音樂會，演唱家紀露霞、劉福助（由左至右）
"Love Songs of the Youth" Concert: Vocalists CHI Lu-Chia and LIU Fu-Zhu (from left to right)



「青春戀歌」音樂會，演唱家林秀珠、高義泰（由左至右）
"Love Songs of the Youth" Concert: Vocalists LIN Hsiu-Tzu and KAU Yee-Tai (from left to right)



Leaping Dragons: Elevating the Voice of Taipei's Chinese Music

Text / LIAO Shih-Yun

Image / Taipei Chinese Orchestra

Reflecting on the 2023/24 season of "Extreme Music," it is clear that the Taipei Chinese Orchestra (TCO) not only upheld its commitment to musical excellence but also navigated the challenges of the post-pandemic performance landscape. The 2024/25 season, titled "Glorious 45: Listen to Taipei," is structured around several key themes: international tours, collaborations with renowned global artists, academic partnerships, and interdisciplinary explorations. These initiatives are intricately woven to provide marvelous Music and foster new dialogues about the future of Chinese Music and Taiwanese performing arts. The TCO's role in promoting these art forms is not just a duty but a passion that empowers the community to face future challenges with renewed energy and insight.

International Tour Relunched and Global Maestros Hosted

The season opener marks the long-awaited resumption of international tours, symbolizing TCO's return to its pre-pandemic vision of engaging globally. Principal Conductor CHANG Yu-An, vibrant and spirited, brings a strong conviction and ambitious vision for Chinese Music, shaped by his extensive experience on the international stage. He views Chinese Music as Asia's emerging voice, with the potential to lead in Eastern Music. This international tour is a vital step toward realizing this ambition. TCO rethinks how to showcase Eastern culture overseas by strategically selecting tour repertoires. These efforts involve deepening understandings with musicians in tour locations to foster more profound collaborations, thereby strengthening TCO's strategic capabilities for the future.

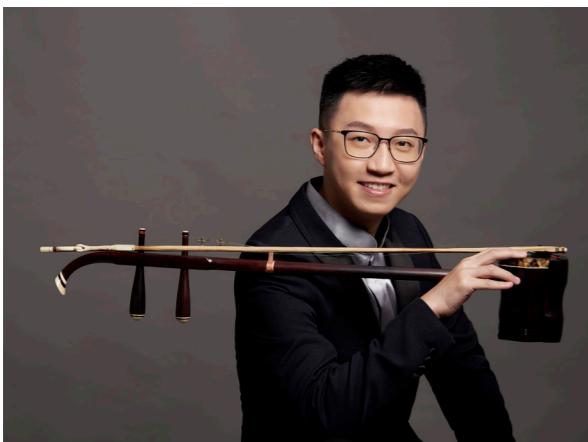


北市國首席指揮張宇安
TCO Principal Conductor CHANG Yu-An



胡琴演奏家趙建華
Erhu Artist ZHAO Jianhua

Beyond the international tour, TCO has also invited a host of renowned Chinese and Western Music virtuosos for collaborations this season. These artists bring their exceptional skills and artistic insights and introduce fresh compositions to Taiwanese Chinese Music, significantly broadening the local repertoire and enriching performances. Highlights include the "The Sentiments of Qin & Qing" concert in December featuring ZHAO Jianhua, erhu principal from the Singapore Chinese Orchestra, and March's "The world of Reed" concert spotlighting organist Christian SCHMITT. Renowned conductor SHAO En will lead April's "The Joy of Suffering," while May features LIU Meng-Chieh performing a new piano concerto by YEN Ming-Hsiu. During April's Dizi competition, TCO will invite distinguished Dizi virtuosi worldwide to judge and perform, elevating the concert experience for audiences. The season concludes in June with the "A Summit of Erhu Virtuosi" concert, where 3 leading figures — LI Baoshun, ZHANG Chongxue, and WANG Ming-Yu — will perform their signature pieces, delighting both aficionados and newcomers alike. In January, the "Crouching Tiger, Hidden Dragon" concert will focus on internationally acclaimed composer TAN Dun's film music scored for Chinese instruments, providing a unique opportunity to enjoy the works of this global maestro.



「臥虎藏龍」音樂會，北市國胡琴演奏家蕭奕飛、北市國大提琴演奏家張心維（由左至右）
"Crouching Tiger, Hidden Dragon" Concert: TCO Huqin Artist SIAO Yi-Fei and TCO Cellist CHANG Hsin-Wei (from left to right)



指揮鄭立彬
Conductor CHENG Li-Pin

Sustaining Growth and Enriching Local Music Heritage

TCO's role extends beyond hosting high-quality cultural performances; it is also tasked with elevating the artistic environment. To achieve this, TCO integrates various long-term projects with in-house and collaborative programs, such as the Rising Stars of Chinese Music Project and Chinese Music musicals and operas. Now in its fourth year, the Rising Stars of Chinese Music Project will feature "Hearken, A Starry Night IV" under the baton of CHENG Li-Pin, continuing to introduce outstanding young musicians to audiences. The fusion of Chinese Music with theatrical elements nudges the genre in a new direction, broadening its appeal to a diverse audience. In collaboration with All U People Theatre Inc., the Four Beauties musical project has featured the stories of Xi Shi, Diao Chan, and Wang Zhaojun. It will conclude this year with *Farewell My Concubine*, based on the life of Yang Guifei. This modern interpretation of a Chinese Music opera has been warmly received, attracting audiences from various backgrounds to appreciate the beauty of Chinese Music. Furthermore, TCO is set to release an updated version of its original opera, *My Mom Needs an Education*. This new edition will merge song, drama, puppetry, and music into a captivating performance, offering longtime fans and first-time attendees an enriching experience.

In addition to expanding its international reach and exploring new directions for Chinese Music, TCO is also greatly engaged in unearthing the intrinsic beauty of Chinese Music native to Taiwan, drawing lessons from the past to inform future endeavors. Starting with the 2024/25 season, the TCO will dedicate each season to a distinguished pioneer who has significantly contributed to the development of Taiwanese Chinese Music. Their compositions will be featured in various concerts throughout the season, consistently exposing enthusiasts to their musical heritage. This year, the spotlight is on QU Chunquan, a former principal conductor, Conductor Emeritus and influential composer at TCO. Originally from Shanghai and later a conductor for the Singapore Chinese Orchestra, QU became a citizen of Singapore before finally settling in Taiwan. Here, he has substantially impacted the local music scene, composing numerous works and mentoring a generation of Taiwanese talents. QU will personally conduct several performances this season. In line with his pioneering spirit, for concerts not specifically featuring his works, TCO will continue to commission new compositions, bolstering Taiwan's creative output and nourishing the future of Chinese Music with innovative pieces.



指揮瞿春泉
Conductor QU Chunquan

Besides highlighting Chinese Music pioneers, TCO also adopts an academic approach to explore and appreciate Taiwan's musical forebears. Launched in 2020 with the "Sound Correspondence" series orchestrated by Professor SHEN Dong, this method systematically presents the works and mentor-student relationship between Taiwanese pop music legends Teresa TENG Lijun and CHUANG Nu, accompanied by high-quality arrangements and performances. This season, the "Love Songs of the Youth" concert, curated by Professor SHYU Mei-Ling, features the works of Taiwanese composers HSU Shih and YANG San-Lang, both born in 1919. HSU married YANG's niece, ZHENG Shu-Hua, in 1951, further intertwining their musical legacies. As prominent figures in Taiwan's early post-war music scene, YANG is known for songs such as *Hope for Your Early Return*, *Spring Wind Singing*, *Lonely Love Flower*, *Taipei at Midnight*, and *Night Rain in Autumn*, while HSU is celebrated for *Anping Nostalgia*, *The Sound of Gongs*, *Stormy Night Melody*, *Midnight Street Lights*, and *Three Sighs*. Additionally, YANG's Black Cat Cabaret and HSU's folk song collection initiatives are significant chapters in the history of Taiwanese Music. The concert includes performances by veteran singers such as CHI Lu-Chia, LIU Fu-Zhu, LIN Hsiu-Tzu, and KAU Yee-Tai, reviving these timeless songs and capturing the essence of past youthful eras.

Shaping the Future, Fostering Community Well-being

TCO's key objectives are attracting audiences and delivering social value through concerts. However, despite the pandemic's receding shadow, a subtle haze still seems to overcast live performances. The pandemic has transformed cultural consumption patterns, prompting all to reevaluate how performances are structured to achieve optimal outcomes. While existing models offer certain benefits, the vitality of the arts requires continuous evolution. Embracing interdisciplinarity has proven to be an effective strategy for innovation. This season, in collaboration with external productions at the "Taipei Traditional Arts Festival," the focus is on integrating artistic expression with technology, such as multimedia, to encourage creative breakthroughs. These external programs, which include music, theater, and dance, foster innovative thinking through diverse, cross-disciplinary interactions, aiming to inject fresh energy into Chinese Music and the broader Taiwanese art scene. While live performances entertain music appreciation, our programs' educational and inspirational aspects resonate more profoundly with audiences through a shared sense of collective empathy. By allowing audiences to gain a broader understanding of diverse cultures through these performances, we can subtly nurture their cultural confidence over time.

While it may seem straightforward, expanding outward and building internal strength results from a continuous accumulation of countless small efforts that have shaped the landscape we see today. Though Taiwan is small, and Taipei may not be recognized globally as a major city, we are confident in bringing the finest and most beautiful aspects of our culture to the world while offering even more vibrant sounds to the land that sustains us.



「好事成雙」音樂會，琵琶演奏家鄭聞欣
"Good Cities Come in Pairs" Concert: Pipa Artist CHENG Wen-Hsin



「好事成雙」音樂會，桃市國笛演奏家黃俞鈞、桃市國胡琴演奏家張維紘、北市國胡琴演奏家黃滇琪（由左至右）
"Good Cities Come in Pairs" Concert: Taoyuan Chinese Orchestra Flute Artist HUANG Yu-Chun, Taoyuan Chinese Orchestra Huqin Artist CHANG Wei-Yun, and TCO Huqin Artist HUANG Chen-Chi (from left to right)